



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2012/0169(COD)

16.4.2013

OPINIA

Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

dla Komisji Gospodarczej i Monetarnej

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie dokumentów zawierających kluczowe informacje, dotyczących produktów inwestycyjnych
(COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Petru Constantin Luhan

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Celem analizowanego wniosku jest poprawa przejrzystości rynku produktów inwestycyjnych dla inwestorów indywidualnych. Detaliczne produkty inwestycyjne, do których należą fundusze inwestycyjne, detaliczne produkty strukturyzowane oraz niektóre rodzaje umów ubezpieczeniowych stosowanych w celach inwestycyjnych odgrywają zasadniczą rolę w zaspokajaniu zapotrzebowania obywateli Unii na produkty umożliwiające gromadzenie oszczędności i dokonywanie inwestycji.

Detaliczne produkty inwestycyjne są jednak coraz bardziej skomplikowane i trudniejsze do zrozumienia od strony technicznej. Obywatele napotykają zatem trudności przy ocenie i porównywaniu tych produktów, kiedy pragną podjąć odpowiednią i świadomą decyzję dotyczącą zakupu produktu finansowego. W ostatnich latach inwestorzy indywidualni tracili pieniądze na inwestycjach pociągających za sobą ryzyko, które nie było dla nich przejrzyste ani którego nie rozumieli należycie, zwłaszcza z powodu niejasnych, skąpych i niezadowalających informacji.

Omawiany wniosek zawiera jaśniejsze zasady i określa obowiązki instytucji finansowych w odniesieniu do kluczowych informacji, które przedsiębiorstwa finansowe będą musiały ujawniać, aby lepiej można było rozumieć produkty i mieć możliwość łatwiejszego ich porównywania. We wniosku tym przewiduje się również uprawnienia dla właściwych organów w zakresie ustanawiania sankcji i środków administracyjnych w stosunku do przedsiębiorstw finansowych za niewywiązywanie się z zobowiązań wynikających z tego instrumentu prawnego.

Sprawozdawca wyraża zadowolenie z powodu wybranej formy instrumentu prawnego. Rozporządzenie przyczyni się do ustanowienia w UE systemu charakteryzującego się wyższym stopniem spójności, przez co ułatwi porównywanie produktów w obrębie Unii, a także działalność przedsiębiorstw finansowych i czynności podejmowane przez konsumentów na szczeblu unijnym.

Wniosek zawiera przepisy, które będą miały wpływ na prawa podstawowe. Sprawozdawca uważa, że we wniosku Komisji nie poświęcono im wystarczającej i należytej uwagi. Wniosek przewiduje uprawnienie właściwych organów krajowych do stosowania sankcji administracyjnych za niewywiązywanie się z zobowiązań nałożonych na mocy zawartych w nim przepisów. Przewiduje on również upublicznianie nałożonych sankcji wraz z tożsamością osób. Ostatecznie zobowiązania przewidziane we wniosku pociągną za sobą przetwarzanie danych osobowych.

Celem poprawek zaproponowanych przez sprawozdawcę jest zadbanie o przestrzeganie i należyte uwzględnianie praw podstawowych jednostki. Ma to zasadnicze znaczenie dla legalności wprowadzanych środków i uniknięcia konieczności ich uchylenia z uwagi na niezgodność z prawami podstawowymi. Z tego też powodu w proponowanych poprawkach podkreśla się, że wszelkie sankcje i środki administracyjne podejmowane przez właściwy organ mają formę pisemną i są należycie uzasadnione, a ponadto wskazuje się w nich sądowe środki odwoławcze i podaje nazwę danego organu.

W kwestii upubliczniania sankcji celem poprawek jest zagwarantowanie w takim przypadku przestrzegania praw podstawowych. Gdyby sankcje ujawniano publicznie przez nieograniczony lub długi okres, lub gdyby brano je pod uwagę kilka lat po fakcie ich nałożenia, postępowano by wbrew zasadzie proporcjonalności i konieczności, piętnując tym samym daną osobę za czyn z przeszłości nieodzwierciedlający obecnego postępowania ani sytuacji danej jednostki. Publikowanie decyzji administracyjnych o zastosowaniu sankcji lub zakończeniu postępowania sądowego jest regulowane na mocy szczegółowych przepisów państw członkowskich, które to przepisy w wielu przypadkach nie zezwalają na ujawnienie tożsamości danej osoby lub określają warunki takiego ujawnienia. Oprócz kwestii ochrony danych prawo państw członkowskich określa warunki dotyczące poszanowania życia prywatnego i rodzinnego. W tym kontekście należy przywołać wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-92/09 (Schecke), na mocy którego unieważniono publikację nazwisk beneficjentów dopłat rolniczych w związku z nieprzestrzeganiem zasady proporcjonalności.

POPRAWKI

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych zwraca się do Komisji Gospodarczej i Monetarnej, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Inwestorom indywidualnym, którzy rozważają dokonanie inwestycji, coraz częściej oferuje się szeroką gamę produktów inwestycyjnych różnego rodzaju. Produkty te ***często zapewniają*** szczególne rozwiązania inwestycyjne dostosowane do potrzeb inwestorów indywidualnych, są jednak ***również często*** złożone i ***trudne do zrozumienia***. Obecnie informacje ujawniane inwestorom w odniesieniu do tych produktów inwestycyjnych są nieskoordynowane i często nie pomagają inwestorom indywidualnym w porównaniu różnych produktów i zrozumieniu ich charakterystyki. W rezultacie inwestorzy

Poprawka

(1) Inwestorom indywidualnym, którzy rozważają dokonanie inwestycji, coraz częściej oferuje się szeroką gamę produktów inwestycyjnych różnego rodzaju. Produkty te ***powinny zapewniać*** szczególne rozwiązania inwestycyjne dostosowane do potrzeb inwestorów indywidualnych. ***Często produkty te*** są jednak ***zbyt*** złożone i ***niezrozumiałe***. Obecnie informacje ujawniane inwestorom w odniesieniu do tych produktów inwestycyjnych są nieskoordynowane i często nie pomagają inwestorom indywidualnym w porównaniu różnych produktów i zrozumieniu ich charakterystyki. ***Inwestorzy indywidualni***

indywidualni często dokonywali inwestycji obarczonych ryzykiem i kosztami, **które nie zostały** w pełni **przez nich zrozumiane**, i w związku z tym czasami ponosili nieprzewidziane straty.

nie zostali ponadto powiadomieni o istotnym ryzyku. W rezultacie inwestorzy indywidualni – **z powodu braku informacji lub na podstawie błędnych informacji** – często dokonywali inwestycji obarczonych ryzykiem i kosztami, **których nie mogli** w pełni **zrozumieć**, i w związku z tym czasami ponosili nieprzewidziane straty.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(1a) Produkty bankowe i inwestycyjne muszą być konstruowane w sposób jasny, prosty i zrozumiały. Złożoność nie jest cechą świadczącą o jakości. Często złożoności towarzyszy ukryte ryzyko i skutki uboczne. W przypadku produktów dla inwestorów indywidualnych należy zatem ograniczyć złożoność.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3) Zróżnicowane przepisy, które różnią się od siebie w zależności od sektora, który oferuje produkty inwestycyjne, i krajowych przepisów w tym obszarze, tworzą nierówne warunki konkurencji między poszczególnymi produktami i kanałami dystrybucji, stanowiąc dodatkową przeszkodę dla powstania jednolitego rynku usług i produktów finansowych. Państwa członkowskie podejmują już rozbieżne i nieskoordynowane działania mające na celu wyeliminowanie niedociągnięć w środkach ochrony inwestorów, i proces ten **będzie**

(3) Zróżnicowane przepisy, które różnią się od siebie w zależności od sektora, który oferuje produkty inwestycyjne, i krajowych przepisów w tym obszarze, tworzą nierówne warunki konkurencji między poszczególnymi produktami i kanałami dystrybucji, stanowiąc dodatkową przeszkodę dla powstania jednolitego rynku usług i produktów finansowych. Państwa członkowskie podejmują już rozbieżne i nieskoordynowane działania mające na celu wyeliminowanie niedociągnięć w środkach ochrony inwestorów, i proces ten **nie może** dalej

najprawdopodobniej dalej **postępował**. Rozbieżne podejścia do ujawniania informacji na temat produktów inwestycyjnych utrudniają rozwój równych warunków działania dla twórców różnych produktów inwestycyjnych oraz podmiotów sprzedających te produkty, zaburzając tym samym konkurencję. Sytuacja ta prowadzi również do nierównego poziomu ochrony inwestorów w Unii. Te rozbieżności stanowią przeszkodę w ustanowieniu i bezproblemowym funkcjonowaniu jednolitego rynku. W związku z tym odpowiednią podstawę prawną przedmiotowych regulacji stanowi art. 114 TFUE, interpretowany zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

postępować. Rozbieżne podejścia do ujawniania informacji na temat produktów inwestycyjnych utrudniają rozwój równych warunków działania dla twórców różnych produktów inwestycyjnych oraz podmiotów sprzedających te produkty, zaburzając tym samym konkurencję. Sytuacja ta prowadzi również do nierównego poziomu ochrony inwestorów w Unii. Te rozbieżności stanowią przeszkodę w ustanowieniu i bezproblemowym funkcjonowaniu jednolitego rynku. W związku z tym odpowiednią podstawę prawną przedmiotowych regulacji stanowi art. 114 TFUE, interpretowany zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Aby zagwarantować, że niniejsze rozporządzenie będzie stosowane wyłącznie do takich konfekcjonowanych produktów inwestycyjnych, z zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia należy wyłączyć produkty ubezpieczeniowe, które nie zapewniają szans inwestycyjnych, oraz produkty, których zyskowność uzależniona jest wyłącznie od wysokości stóp procentowych. Aktywa posiadane bezpośrednio, takie jak akcje przedsiębiorstw lub obligacje skarbowe, nie są konfekcjonowanymi produktami inwestycyjnymi, a zatem należy je wyłączyć z zakresu stosowania rozporządzenia. Ponieważ nadrzędnym celem niniejszego rozporządzenia jest zwiększenie porównywalności i zrozumiałości informacji na temat

Poprawka

skreślony

produktów inwestycyjnych oferowanych inwestorom indywidualnym, z zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia wyłączone powinny być zakładowe systemy emerytalne wchodzące w zakres dyrektywy 2003/41/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie działalności instytucji pracowniczych programów emerytalnych oraz nadzoru nad takimi instytucjami lub dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wypłacalność II). Podobnie z zakresu niniejszego rozporządzenia należy wyłączyć niektóre zakładowe produkty emerytalne, które wyłączone są z zakresu dyrektywy 2003/41/WE, pod warunkiem że na podstawie przepisów prawa krajowego wymagany jest udział finansowy pracodawcy, a pracownik nie ma możliwości wyboru dostawcy produktu emerytalnego. W zakres niniejszego rozporządzenia nie wchodzi również fundusze inwestycyjne ukierunkowane na inwestorów instytucjonalnych, ponieważ ich sprzedaż nie jest prowadzona na rzecz inwestorów indywidualnych. Zakresem stosowania niniejszego rozporządzenia powinny jednak być objęte produkty inwestycyjne mające na celu gromadzenie oszczędności na potrzeby prywatnych emerytur, ponieważ często konkurują one z innymi produktami objętymi niniejszym rozporządzeniem i są w podobny sposób rozpowszechniane wśród inwestorów indywidualnych.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję

(24) Zgodnie z komunikatem Komisji z grudnia 2010 r. w sprawie wzmocnienia systemów sankcji w branży usług finansowych oraz w celu zapewnienia wypełniania wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu istotne jest podejmowanie przez państwa członkowskie niezbędnych działań mających na celu zadbanie o to, by naruszenia niniejszego rozporządzenia podlegały odpowiednim sankcjom i środkom administracyjnym. W celu zapewnienia odstraszającego skutku sankcji oraz wzmocnienia ochrony inwestorów poprzez ostrzeganie ich o produktach inwestycyjnych wprowadzanych na rynek z naruszeniem niniejszego rozporządzenia informacje o nałożonych sankcjach i środkach powinny być z zasady publikowane, z wyjątkiem pewnych dokładnie określonych okoliczności.

Poprawka

(24) Zgodnie z komunikatem Komisji z grudnia 2010 r. w sprawie wzmocnienia systemów sankcji w branży usług finansowych oraz w celu zapewnienia wypełniania wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu istotne jest podejmowanie przez państwa członkowskie niezbędnych działań mających na celu zadbanie o to, by naruszenia niniejszego rozporządzenia podlegały odpowiednim sankcjom i środkom administracyjnym. W celu zapewnienia odstraszającego skutku sankcji oraz wzmocnienia ochrony inwestorów poprzez ostrzeganie ich o produktach inwestycyjnych wprowadzanych na rynek z naruszeniem niniejszego rozporządzenia informacje o nałożonych sankcjach i środkach powinny być z zasady publikowane, z wyjątkiem pewnych dokładnie określonych okoliczności. ***Przyjęcie i publikacja sankcji powinny odbywać się z poszanowaniem praw podstawowych określonych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności prawa do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, prawa do ochrony danych osobowych oraz prawa do skutecznego środka prawnego i uczciwego postępowania sądowego. Musi być ono również zgodne z zasadą winy, pewności prawa, niedziałania prawa wstecz, niebycia karanym dwukrotnie za to samo przewinienie (ne bis in idem) oraz z zasadą domniemania niewinności.***

Uzasadnienie

W poprawce tej wyjaśnia się, że przyjmowanie sankcji i środków administracyjnych, a także ich publikowanie musi się odbywać z poszanowaniem praw podstawowych, w szczególności

prawa do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, prawa do ochrony danych osobowych oraz prawa do skutecznego środka prawnego i uczciwego postępowania sądowego.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję

(27) *Przetwarzanie danych osobowych prowadzone w państwach członkowskich w ramach niniejszego rozporządzenia i pod nadzorem właściwych organów reguluje dyrektywa 95/46/WE* Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych. Przetwarzanie danych osobowych prowadzone przez Europejskie Urzędy Nadzoru na podstawie niniejszego rozporządzenia i pod nadzorem Europejskiego Inspektora Ochrony Danych reguluje rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych. Przetwarzanie danych osobowych prowadzone w ramach niniejszego rozporządzenia, takie jak wymiana lub przekazywanie danych osobowych przez właściwe organy, powinno każdorazowo przebiegać zgodnie z dyrektywą 95/46/WE, a każda wymiana lub każde przekazanie informacji przez Europejskie Urzędy Nadzoru powinny przebiegać zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

Poprawka

(27) *Dyrektywa* Parlamentu Europejskiego i Rady 95/46/WE z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ***reguluje kwestie dotyczące przetwarzania danych osobowych w państwach członkowskich w kontekście niniejszego rozporządzenia i pod nadzorem właściwych organów państw członkowskich, w szczególności niezależnych organów publicznych wyznaczonych przez państwa członkowskie.*** Przetwarzanie danych osobowych prowadzone przez Europejskie Urzędy Nadzoru na podstawie niniejszego rozporządzenia i pod nadzorem Europejskiego Inspektora Ochrony Danych reguluje rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych. Przetwarzanie danych osobowych prowadzone w ramach niniejszego rozporządzenia, takie jak wymiana lub przekazywanie danych osobowych przez właściwe organy, powinno każdorazowo przebiegać zgodnie z dyrektywą 95/46/WE, a każda wymiana lub każde przekazanie informacji przez Europejskie Urzędy Nadzoru powinny przebiegać zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

Uzasadnienie

W poprawce tej wyjaśnia się, że nadzór nad przetwarzaniem danych sprawują niezależne organy publiczne, mianowicie organy odpowiedzialne za ochronę danych, co jest zgodne z art. 7 karty UE i art. 16 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Tekst wniosku Komisji jest niejasny ze względu na odniesienie do „właściwych organów”, jak określa się we wniosku organy odpowiedzialne za nadzór finansowy.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję

(31) Niniejsze rozporządzenie respektuje prawa podstawowe oraz jest zgodne z zasadami wyrażonymi w szczególności w Karcie Praw Podstawowych Unii Europejskiej.

Poprawka

(31) Niniejsze rozporządzenie respektuje prawa podstawowe oraz jest zgodne z zasadami wyrażonymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, **zgodnie z zapisami traktatowymi, zwłaszcza z zasadą ochrony danych osobowych, prawem do skutecznego środka prawnego i uczciwego procesu sądowego, zasadą domniemania niewinności i prawem do obrony, zasadą legalności i proporcjonalności kar do czynów zabronionych pod groźbą kary, prawem do niebycia sądzonym lub karanym dwukrotnie w ramach postępowania karnego za ten sam czyn zabroniony pod groźbą kary, a także musi być stosowane zgodnie z tymi prawami i zasadami.**

Uzasadnienie

Instrument prawny musi jasno określać prawa podstawowe, na które ma bezpośredni wpływ, oraz sposób zadbania o ich przestrzeganie we wniosku, aby zagwarantować przestrzeganie tych praw podstawowych.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – akapit drugi – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***fa) oficjalnie uznanych systemów
zabezpieczeń społecznych podlegających
prawodawstwu Unii lub państw
członkowskich.***

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) „produkt inwestycyjny” oznacza inwestycję, w ramach której – bez względu na jej formę prawną – wysokość kwoty przypadającej do zwrotu inwestorowi uzależniona jest od wahań wartości referencyjnych lub ***zmian*** wartości ***jednego aktywa lub większej liczby aktywów, których inwestor bezpośrednio nie zakupił;***

a) „produkt inwestycyjny” oznacza inwestycję, w ramach której – bez względu na jej formę prawną – wysokość kwoty przypadającej do zwrotu inwestorowi uzależniona jest od wahań wartości referencyjnych lub ***innych*** wartości ***stosowanych jako referencyjne;***

Uzasadnienie

Celem poprawki jest lepsze zrozumienie tekstu.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Twórca produktu inwestycyjnego sporządza dokument zawierający kluczowe informacje zgodnie z wymogami określonymi w niniejszym rozporządzeniu dla każdego produktu inwestycyjnego, który wytwarza, i publikuje go na ***wybranych przez siebie stronach***

Twórca produktu inwestycyjnego sporządza dokument zawierający kluczowe informacje zgodnie z wymogami określonymi w niniejszym rozporządzeniu dla każdego produktu inwestycyjnego, który wytwarza, i publikuje go na ***znanej inwestorowi indywidualnemu i dostępnej***

internetowych, zanim produkty mogą być sprzedawane inwestorom indywidualnym.

dla niego stronie internetowej, zanim produkty mogą być sprzedawane inwestorom indywidualnym. **Twórca produktu inwestycyjnego odpowiada za treść dokumentu zawierającego kluczowe informacje.**

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dokument zawierający kluczowe informacje musi być dokładny, **rzetelny**, jasny i nie może wprowadzać w błąd.

Poprawka

1. Dokument zawierający kluczowe informacje musi być dokładny, **miarodajny**, jasny i nie może wprowadzać w błąd.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 3 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) zawiera konkretne dane liczbowe;

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera b – podpunkt v

Tekst proponowany przez Komisję

(v) okresu trwania produktu inwestycyjnego, **jeśli jest znany**;

Poprawka

(v) okresu trwania **i możliwości wypowiedzenia** produktu inwestycyjnego;

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera c – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

c) w części zatytułowanej „Możliwość utraty zainwestowanych środków” – **krótką** informację na temat tego, czy możliwa jest strata kapitału, w tym informacje na temat:

Poprawka

c) w części zatytułowanej „Możliwość utraty zainwestowanych środków” – informację na temat tego, czy możliwa jest strata kapitału, w tym informacje na temat:

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) w części zatytułowanej „Ryzyko i możliwe zyski” – profil ryzyka i zysku produktu inwestycyjnego, w tym ogólny wskaźnik tego profilu oraz ostrzeżenia dotyczące szczególnych ryzyk, które mogły nie zostać w pełni uwzględnione w tym ogólnym wskaźniku;

Poprawka

e) w części zatytułowanej „Ryzyko i możliwe zyski” – profil ryzyka i zysku produktu inwestycyjnego, w tym ogólny wskaźnik tego profilu oraz ostrzeżenia dotyczące szczególnych ryzyk, które mogły nie zostać w pełni uwzględnione w tym ogólnym wskaźniku; **ryzyka powinny być przedstawione w jasny i zrozumiały sposób w języku przyjaznym dla konsumenta;**

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) w części zatytułowanej „Koszty” – koszty związane z inwestycją w dany produkt inwestycyjny, obejmujące tak bezpośrednie, jak i pośrednie koszty, które poniesie inwestor, w tym ogólny wskaźnik tych kosztów;

Poprawka

f) w części zatytułowanej „Koszty” – koszty związane z inwestycją w dany produkt inwestycyjny, obejmujące tak bezpośrednie, jak i pośrednie koszty, które poniesie inwestor, w tym ogólny wskaźnik tych kosztów; **ponadto jak te koszty wpływają na zysk;**

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera g a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ga) w części zatytułowanej „Opodatkowanie produktów” – rodzaj opodatkowania produktu stosowany wobec klienta zarówno w odniesieniu do dochodów, jak i kapitału;

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera g b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

gb) w części zatytułowanej „Jakie zasady stosuje się w odniesieniu do środków służących do walki z procederem prania pieniędzy?” – krótką informację na temat obowiązujących środków prawnych i regulacyjnych w krajach sprzedaży i środków mających zastosowanie do produktu w ramach zwalczania przestępczości zorganizowanej, korupcji i prania pieniędzy;

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Materiały marketingowe zawierające konkretne informacje na temat produktu inwestycyjnego nie mogą zawierać żadnych stwierdzeń, które byłyby sprzeczne z informacjami zawartymi w dokumencie zawierającym kluczowe informacje lub pomniejszałyby znaczenie tego dokumentu. Materiały marketingowe

Materiały marketingowe zawierające konkretne informacje na temat produktu inwestycyjnego nie mogą zawierać żadnych stwierdzeń, które byłyby sprzeczne z informacjami zawartymi w dokumencie zawierającym kluczowe informacje lub pomniejszałyby znaczenie tego dokumentu. Materiały marketingowe

muszą zawierać wzmiankę o dostępności dokumentu zawierającego kluczowe informacje oraz informację o sposobie jego uzyskania.

muszą zawierać wzmiankę o dostępności dokumentu zawierającego kluczowe informacje oraz informację o sposobie jego uzyskania. ***Materiały marketingowe muszą zawierać wzmiankę o tym, że produkty inwestycyjne wiążą się z ryzykiem.***

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Twórca produktu inwestycyjnego regularnie dokonuje przeglądu informacji zawartych w dokumencie zawierającym kluczowe informacje i dokonuje w nim zmian, w przypadku gdy w wyniku przeglądu stwierdzono konieczność ich wprowadzenia.

Poprawka

1. Twórca produktu inwestycyjnego regularnie dokonuje przeglądu informacji zawartych w dokumencie zawierającym kluczowe informacje i dokonuje w nim ***istotnych*** zmian, w przypadku gdy w wyniku przeglądu stwierdzono konieczność ich wprowadzenia.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Osoba sprzedająca produkt inwestycyjny inwestorom indywidualnym przekazuje im dokument zawierający kluczowe informacje z ***należyтым wyprzedzeniem przed zawarciem transakcji, której przedmiotem jest produkt inwestycyjny.***

Poprawka

1. Osoba sprzedająca produkt inwestycyjny inwestorom indywidualnym przekazuje im dokument zawierający kluczowe informacje ***niezwłocznie podczas pierwszego spotkania informacyjnego w sprawie tego produktu. Dokument zawierający kluczowe informacje jest przekazywany inwestorowi indywidualnemu bezpośrednio i w jednoznaczny sposób przy pierwszej prezentacji produktu.***

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Osoba sprzedająca produkt inwestycyjny przekazuje inwestorom indywidualnym dokument zawierający kluczowe informacje nieodpłatnie.

Poprawka

1. Osoba sprzedająca produkt inwestycyjny przekazuje inwestorom indywidualnym dokument zawierający kluczowe informacje **niezwłocznie i** nieodpłatnie.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W przypadku przekazania dokumentu zawierającego kluczowe informacje na trwałym nośniku informacji innym niż papier albo za pośrednictwem strony internetowej, **na żądanie inwestora indywidualnego** przekazuje się **mu** jednak nieodpłatnie papierową kopię tego dokumentu.

Poprawka

3. W przypadku przekazania dokumentu zawierającego kluczowe informacje na trwałym nośniku informacji innym niż papier albo za pośrednictwem strony internetowej, przekazuje się jednak **inwestorowi indywidualnemu** nieodpłatnie papierową kopię tego dokumentu.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) przekazanie dokumentu zawierającego kluczowe informacje za pośrednictwem strony internetowej jest właściwe w kontekście transakcji przeprowadzanej między osobą sprzedającą produkt inwestycyjny a inwestorem indywidualnym;

Poprawka

a) przekazanie dokumentu zawierającego kluczowe informacje za pośrednictwem strony internetowej jest właściwe w kontekście transakcji przeprowadzanej między osobą sprzedającą produkt inwestycyjny a inwestorem indywidualnym; **oraz**

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) inwestor indywidualny wyraził zgodę na przekazanie mu dokumentu zawierającego kluczowe informacje za pośrednictwem strony internetowej;

Poprawka

b) inwestor indywidualny wyraził **wyraźnie** zgodę na przekazanie mu dokumentu zawierającego kluczowe informacje za pośrednictwem strony internetowej; **oraz**

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 5 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) inwestor indywidualny został powiadomiony drogą elektroniczną o adresie strony internetowej oraz miejscu na tej stronie, gdzie można znaleźć dokument zawierający kluczowe informacje;

Poprawka

c) inwestor indywidualny został powiadomiony drogą elektroniczną o adresie strony internetowej oraz miejscu na tej stronie, gdzie można znaleźć dokument zawierający kluczowe informacje; **oraz**

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 5 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) w przypadku zmiany dokumentu zawierającego kluczowe informacje zgodnie z art. 10, inwestorowi indywidualnemu udostępniane są również wszystkie zmienione wersje;

Poprawka

d) w przypadku zmiany dokumentu zawierającego kluczowe informacje zgodnie z art. 10, inwestorowi indywidualnemu udostępniane są również wszystkie zmienione wersje; **oraz**

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 5 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) zapewniono dostępność dokumentu zawierającego kluczowe informacje na stronie internetowej tak długo, jak długo inwestor indywidualny może w **normalnych okolicznościach** mieć potrzebę się z nim zapoznać.

Poprawka

e) zapewniono **inwestorowi indywidualnemu** dostępność dokumentu zawierającego kluczowe informacje na stronie internetowej **w dowolnym momencie i** tak długo, jak długo inwestor indywidualny może mieć potrzebę się z nim zapoznać. **Należy niezwłocznie i osobiście informować inwestora indywidualnego o każdej zmianie dotyczącej dostępności dokumentu zawierającego kluczowe informacje.**

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. Do celów ust. 4 i 5 przekazywanie informacji na trwałym nośniku informacji innym niż papier lub za pośrednictwem strony internetowej uznaje się za właściwe w kontekście transakcji przeprowadzanej między osobą sprzedającą produkt inwestycyjny a inwestorem indywidualnym, jeśli istnieją dowody na to, że inwestor indywidualny ma regularny dostęp do internetu. Za taki dowód uznaje się **podanie** przez inwestora indywidualnego **adresu poczty elektronicznej na potrzeby tej transakcji.**

Poprawka

6. Do celów ust. 4 i 5 przekazywanie informacji na trwałym nośniku informacji innym niż papier lub za pośrednictwem strony internetowej uznaje się za właściwe w kontekście transakcji przeprowadzanej między osobą sprzedającą produkt inwestycyjny a inwestorem indywidualnym, jeśli istnieją dowody na to, że inwestor indywidualny ma regularny dostęp do internetu. Za taki dowód uznaje się **wyrażenie** przez inwestora indywidualnego **wyraźnej zgody.**

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14

Tekst proponowany przez Komisję

Twórca produktu inwestycyjnego ustanawia odpowiednie procedury i mechanizmy, które gwarantują inwestorowi indywidualnemu, który złożył skargę w odniesieniu do dokumentu zawierającego kluczowe informacje, otrzymanie merytorycznej odpowiedzi w odpowiednio krótkim terminie i w należyty sposób.

Poprawka

Twórca produktu inwestycyjnego ustanawia odpowiednie procedury i mechanizmy, które gwarantują inwestorowi indywidualnemu, który złożył skargę w odniesieniu do dokumentu zawierającego kluczowe informacje, otrzymanie merytorycznej odpowiedzi w odpowiednio krótkim terminie i w należyty sposób, **a także zgodnie z przepisami prawa krajowego, aby nie dochodziło do powielania działań.**

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie stosują dyrektywę **94/46/WE** do przetwarzania danych osobowych prowadzonego w danym państwie członkowskim na podstawie niniejszego rozporządzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie stosują dyrektywę **95/46/WE** do przetwarzania danych osobowych prowadzonego w danym państwie członkowskim na podstawie niniejszego rozporządzenia.

Uzasadnienie

Korekta techniczna.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Wykonując swoje uprawnienia określone w art. 19, właściwe organy ściśle ze sobą współpracują w celu zapewnienia zamierzonych w niniejszym

Poprawka

2. Wykonując swoje uprawnienia określone w art. 19, właściwe organy ściśle ze sobą współpracują w celu zapewnienia zamierzonych w niniejszym

rozporządzeniu skutków sankcji i środków administracyjnych oraz koordynują swoje działania w celu uniknięcia możliwego powielania i pokrywania się sankcji i środków administracyjnych w razie ich stosowania w przypadkach transgranicznych.

rozporządzeniu skutków sankcji i środków administracyjnych oraz koordynują swoje działania w celu uniknięcia możliwego powielania i pokrywania się sankcji i środków administracyjnych w razie ich stosowania w przypadkach transgranicznych, **przy pełnym poszanowaniu prawa do niebycia sądzonym lub karanym dwukrotnie za to samo przewinienie (zasada ne bis in idem).**

Uzasadnienie

Zasada ne bis in idem ma istotne znaczenie i została uznana w art. 50 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, wobec czego dla jasności należy ją wprowadzić do tego artykułu.

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 18 – ustęp 2 a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Państwa członkowskie dbają o to, aby wszelkie środki i sankcje administracyjne przyjmowane przez właściwe organy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem miały formę pisemną.

Tego rodzaju środki i sankcje administracyjne są należycie uzasadnione, określa się w nich powody danej decyzji i wymienia dostępne środki prawne, w tym możliwość złożenia apelacji przed sądem lub trybunałem, lub przeprowadzenia przezeń kontroli, a także wskazuje się organ właściwy dla danego środka prawnego i termin, w jakim należy podjąć stosowne czynności.

Uzasadnienie

Konieczne jest zagwarantowanie prawa do skutecznego środka prawnego przed sądem, przewidzianego w art. 47 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) stopień odpowiedzialności
odpowiedzialnej osoby;

Poprawka

b) stopień odpowiedzialności **prawnej**
odpowiedzialnej osoby;

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 – akapit pierwszy – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) uprzednie naruszenia popełnione przez
odpowiedzialną osobę.

Poprawka

e) uprzednie naruszenia **istotnych
zobowiązań wynikających z niniejszej
dyrektywy** popełnione przez
odpowiedzialną osobę.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 22

Tekst proponowany przez Komisję

Informacje o sankcjach i środkach
nałożonych za naruszenia, o których mowa
w art. 19 ust. 1, w tym przynajmniej
informacje o rodzaju naruszenia
niniejszego rozporządzenia oraz tożsamość
osób za nie odpowiedzialnych, podaje się
do wiadomości publicznej bez zbędnej
zwłoki, chyba że ujawnienie tych
informacji mogłoby poważnie zagrozić
rynkom finansowym.

W przypadku gdy publikacja tych
informacji wyrządziłaby zaangażowanym
stronom niewspółmierne szkody, właściwe
organy publikują informacje o nałożonych

Poprawka

Informacje o sankcjach i środkach
nałożonych za naruszenia, o których mowa
w art. 19 ust. 1, **które to sankcje i środki
stały się prawomocne**, w tym przynajmniej
informacje o rodzaju naruszenia
niniejszego rozporządzenia oraz tożsamość
osób za nie odpowiedzialnych, podaje się
do wiadomości publicznej bez zbędnej
zwłoki, chyba że ujawnienie tych
informacji mogłoby poważnie zagrozić
rynkom finansowym.

W przypadku gdy publikacja tych
informacji wyrządziłaby zaangażowanym
stronom niewspółmierne szkody, właściwe
organy publikują informacje o nałożonych

sankcjach lub środkach w sposób anonimowy.

sankcjach lub środkach w sposób anonimowy.

Publiczne ogłaszanie sankcji nie narusza praw podstawowych określonych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności prawa do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego oraz prawa do ochrony danych osobowych.

Państwa członkowskie w odpowiedni sposób dbają o to, aby sankcje i środki administracyjne nie były publikowane dłużej, niż wymagają tego przepisy prawa krajowego, oraz aby po upływie tego okresu były automatycznie usuwane.

Państwa członkowskie stosują odpowiednie zabezpieczenia i środki techniczne gwarantujące, że strony trzecie nie będą ujawniać publicznych sankcji i środków administracyjnych po upływie okresu ich publikacji.

Uzasadnienie

Publikowanie sankcji to kwestia wkraczająca na grunt praw podstawowych, zwłaszcza jeżeli chodzi o prawo do poszanowania życia prywatnego i ochrony danych osobowych. Wszelkie przypadki ograniczania tych praw muszą mieć miejsce w zgodzie z warunkami określonymi w art. 52 karty UE. Należy przestrzegać zasady proporcjonalności i konieczności. Z tego też względu sankcje należy publikować przez ograniczony okres, a także stosować środki techniczne wykluczające ryzyko związane z wykorzystaniem zewnętrznych wyszukiwarek i stron internetowych, na których w dalszym ciągu mogłyby być publikowane sankcje, których ograniczony okres publikacji upłynął, a to np. poprzez uniemożliwienie automatycznej indeksacji.

PROCEDURA

Tytuł	Dokumenty zawierające kluczowe informacje, dotyczące produktów inwestycyjnych
Odsyłacze	COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	ECON 11.9.2012
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 11.9.2012
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Petru Constantin Luhan 11.10.2012
Rozpatrzenie w komisji	21.2.2013 20.3.2013
Data przyjęcia	8.4.2013
Wynik głosowania końcowego	+: 39 –: 3 0: 1
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Philip Claeys, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Jacek Protasiewicz, Carmen Romero López, Birgit Sippel, Rui Tavares, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Josef Weidenholzer, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Jan Mulder, Salvador Sedó i Alabart, Marie-Christine Vergiat
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Preslav Borissov, Verónica Lope Fontagné, Gabriel Mato Adrover, Vittorio Prodi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra